



## کمک از لحاظ زبان انگلیسی

- اداره Fair Work Ombudsman (دادآور کار منصفانه):
- راهنمایی و آموزش در مورد قوانین محل کار استرالیا
  - نظارت برای پیروی از قانون و رسیدگی به نقض قوانین ملی محل کار
  - انتشار اطلاعات پیرامون حقوق و مسئولیت های محل کار
  - ارائه ابزار و اطلاعات لازم برای کسب های کوچک.
- از 1 ژوئیه 2009 قوانین مربوط به روابط محل کار تغییر خواهد نمود.
- قوانین جدید حقوق و مسئولیت های افراد را هنگام کار کردن شرح می دهد.
- این تغییرات بر روی بیشتر محل های کار استرالیا اثر خواهد داشت.
- برخی از این حقوق و مسئولیت ها عبارتند از:

- دستمزد کارمندان/کارگران
- مرخصی استحقاقی و شرایط کاری
- سوابقی را که باید کارمندان/کارگران نگهدارند
- چگونه کارگران/کارمندان و کارفرمایان می توانند در صورت بروز مسئله ای در محل کار کمک بگیرند
- مثلا نباید بر مبنای نژاد، جنس، سلیقه جنسی، سن و ناتوانی جسمی و روانی یا وضعیت تأهل تبعیضی صورت گیرد.

### چه کسی می تواند کمک کند؟

در نظام جدید روابط محل کار دو 2 سازمان وجود دارند.

این سازمان های عبارتند از Fair Work Commission (اداره کار منصفانه) و همچنین Fair Work Ombudsman (دادآور کار منصفانه).

اداره Fair Work Commission (اداره کار منصفانه) یک دیوان کشوری (ملی) روابط محل کار می باشد. این دیوان یک نهاد مستقل است و در بسیاری از زمینه ها قدرت اجرایی دارد از جمله:

- تور ایمنی در ارتباط با حد اقل دستمزد و حد اقل شرایط استخدامی
- حق مذاکرات (چانه زنی) در سطح هر سازمان
- حق اعتصاب (اقدام صنفی)
- فیصله اختلافات
- پایان دادن به استخدام
- سایر موضوعات مربوط به محل کار.

### آیا به اطلاعات بیشتر نیاز دارید؟

- با خط اطلاع رسانی اداره Fair Work (اداره کار منصفانه) به شماره 13 13 94 تماس بگیرید.
- برای ترجمه، با **Translating and Interpreting Service** (خدمات ترجمه نوشتاری و گفتاری یا **TIS**) به شماره 131 450 با هزینه یک تلفن محلی در 24 ساعت شبانه روز و هفت روز هفته تماس بگیرید.